

HIN1B08b

(Compréhension de l'écrit)

Cours – 2

चोर की दाढ़ी में तिनका - अकबर बीरबल के किस्से

बादशाह अकबर बीरबल से अकसर अजीब सवाल तो पूछते ही थे लेकिन एक दिन उन्होंने बीरबल को छकाने की एक तरकीब खोज निकाली। उन्होंने अपनी बेशकीमती अंगूठी छिपाकर एक सरदार को दे दी और उससे बात छुपाकर रखने के लिए कहा। जब बीरबल उनके पास आए तो बादशाह ने कहा-“आज हमारी अंगूठी खो गई है। सुबह तो वह हमारे पास ही थी। शौच जाते वक्त मेंने उतार कर रखदी और जब वापस लौटा तो देखा कि अंगूठी गायब है। बीरबल चुपचाप सुनते रहे।

बादशाह ने आगे कहा- “मुझे यकीन है कि यह काम महल के ही किसी व्यक्ति का हुए। बाहरी आदमी ऐसी हिम्मत नहीं कर सकता। बीरबल! तुम ज्योतिषशास्त्र बखूबी जानते हो अतः चोर का पता लगाओ।”

बीरबल ने उस जगह का पता पूछा, जहां उन्होंने शौच जाने से पहले अंगूठी रखी थी।

बादशाह अकबर ने एक अलमारी की ओर इशारा किया। बीरबल ने उस अलमारी के पास जाकर उससे कान लगाकर कुछ देर बाद हटा लेने का नाटक किया। देखने से यह लगता था, जैसे वह कोई बात सुनने की कोशिश कर रहा है। कुछ देर बाद बीरबल ने बादशाह की तरफ देखकर कहा- “अलमारी साफ बताती है कि जिसके पास अंगूठी है, उसकी दाढ़ी में तिनका है।” बीरबल की बात को जब पास ही बैठे सरदार ने सुना, जिसको बादशाह ने अंगूठी दी थी, तो यह घबराकर अपना मुंह और दाढ़ी टटोलने लगा। बीरबल पहले से ही चोकन्ते थे। सरदार की हरकत उनसे छिपी नहीं रह सकी। फौरन ही बीरबल ने उस सरदार को पकडकर बादशाह के सामने पेश किया और कहा “जहांपनाह, आपकी अंगूठी के चोर यही है,” यह बात बादशाह पहले से ही जानते थे। वह बीरबल की इस चतुराई से बेहद खुश हुए।

Vocabulaire

बादशाह (m) roi	खूबी (f) particularité बखूबी
अकसर souvent	चोर (m) voleur चुराना voler
अजीब étrange	अलमारी (f) armoire
सवाल (m) question	ओर (f) direction
छकाना faire bien manger et boire, tromper	इशारा (m) करना faire signe
तरकीब (f) astuce	नाटक (m) करना jouer la comédie
बेशकीमती précieux	कोशिश (f) essai
सरदार (m) chef	साफ clair
खोना perdre	बताना dire à quelqu'un
सुबह(f) matin, शाम(f) soir, दोपहर(f) après-midi	दाढ़ी (f) barbe
शौच ablutions शौचालय(m) toilettes	तिनका (m) brin d'herbe
वक्त (m) temps	घबराना s'inquiéter
वापस de retour	टटोलना tâter
लौटना rentrer	चौकन्ना sur le qui vive
गायब invisible	हरकत (f) crispation, action
चुपचाप en silence	छिपना se cacher
मुझे यकीन है j'ai la foi, je suis convaincu	फौरन tout de suite
महल (m) palais	पेश करना présenter
बाहरी externe	चतुराई (f) intelligence, habileté
हिम्मत (f) courage	बेहद sans limite
ज्योतिष शास्त्र (m) astrologie	